

E

Conexión hidráulica para captadores solares AR 16

Instrucciones de Instalación y Montaje para el **INSTALADOR**

GB

Hydraulic Connection for AR 16 solar Panels

Installation and Fitting Instructions for **INSTALLERS**

F

Raccord hydraulique pour Capteurs solaires AR 16

Instructions d'Installation et de Montage pour l'**INSTALLATEUR**

D

Hydraulische Verbindung für sonnenkollektoren AR 16

Montage- und Installationsanleitung für den **INSTALLATEUR**

I

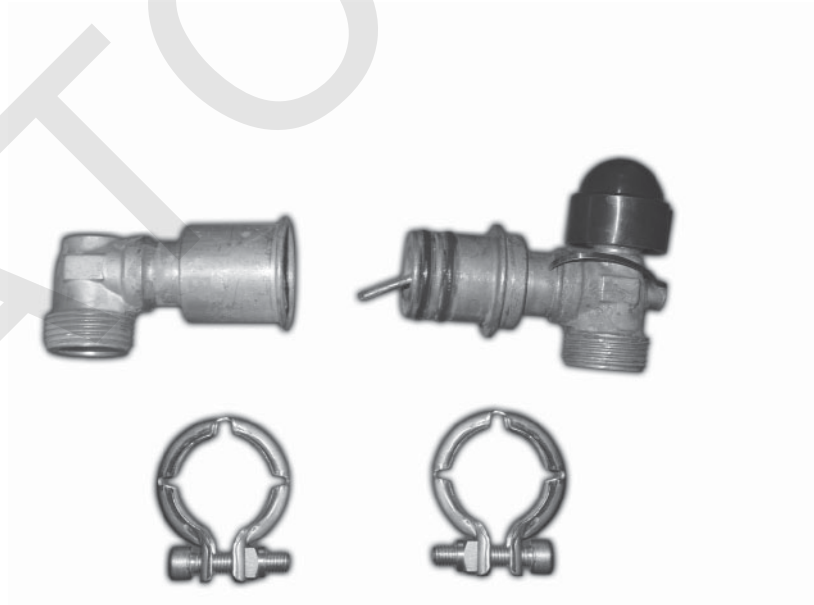
Collegamento idraulico per captatori solari AR 16

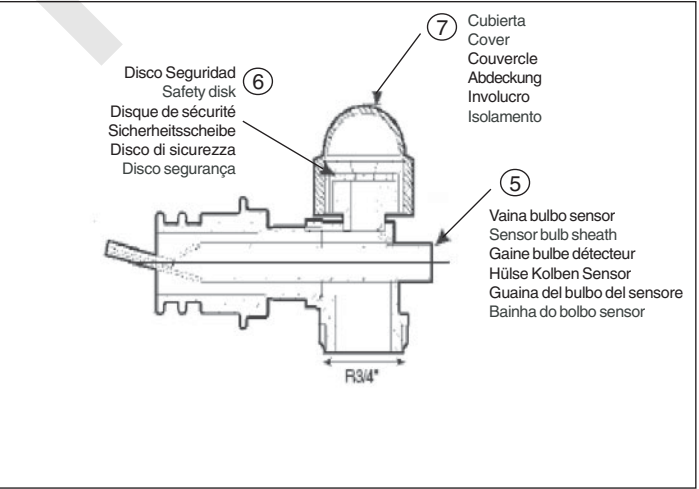
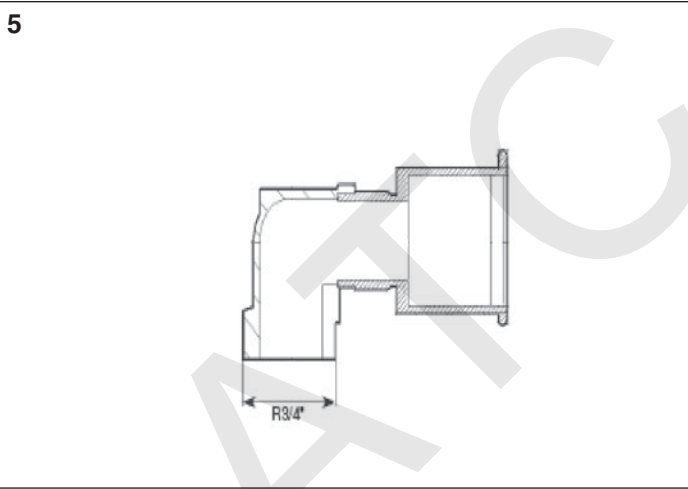
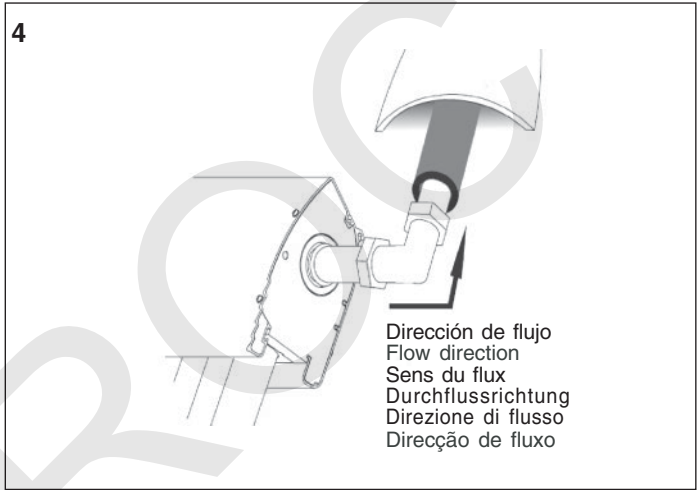
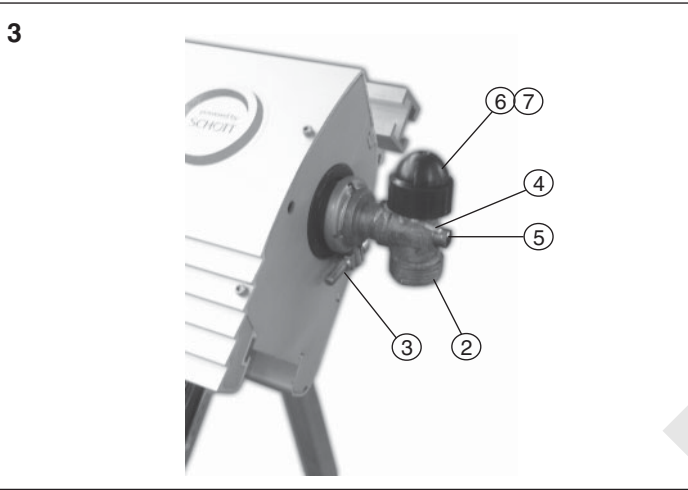
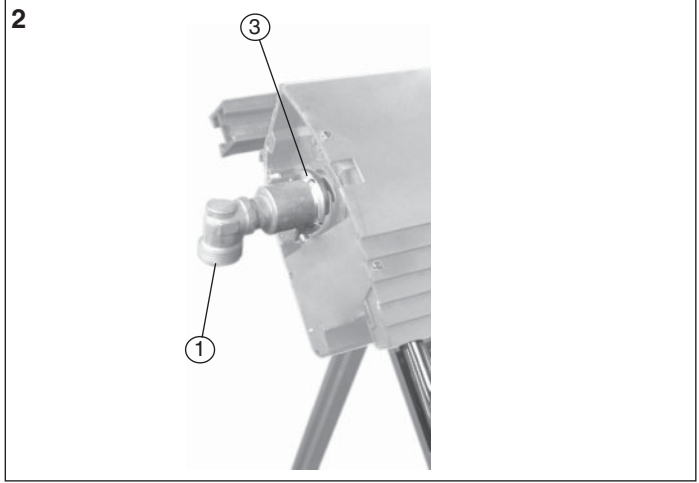
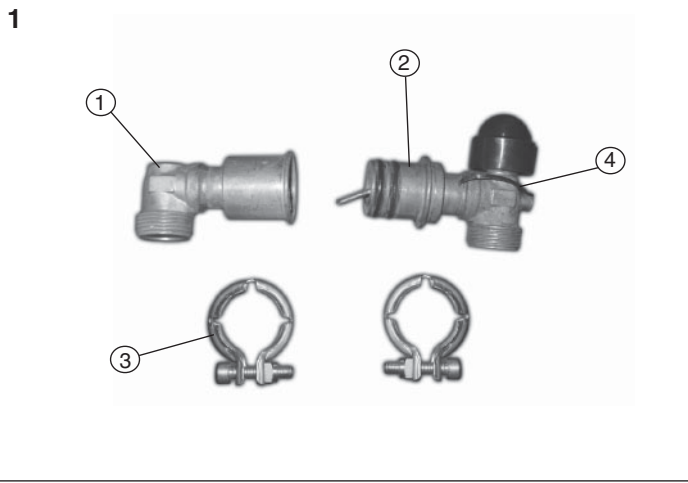
Istruzioni di installazione e montaggio per l'**INSTALLATORE**

P

Conexão hidráulica para Captadores solares AR 16

Instruções de Instalação e Montagem para o **INSTALADOR**





La conexión hidráulica CH AR incorpora los elementos necesarios para la interconexión hidráulica entre los captadores AR 16 y la instalación.

Forma de suministro

Se suministra en un bulto conteniendo los siguientes componentes (fig. 1):

- 1 Codo conexión entrada captador (1)
- 1 Codo conexión salida captador (2)
- 2 Abrazaderas de fijación (3)
- 1 Clip posicionado sonda (4)

Montaje

- 1 - Efectuar el montaje de la fila de captadores según lo indicado en las instrucciones del captador AR 16. Debe respetarse el número máximo de captadores por fila según lo indicado en las instrucciones de montaje del mismo.
- 2 - Insertar el codo entrada captador (1) en la conexión izquierda con doble junta y fijarlo mediante la abrazadera (3) Fig. 2.
- 3 - Insertar el codo salida captador con doble junta (2) en la conexión derecha del captador y fijarlo mediante la abrazadera (3) Fig. 3.
- 4 - El codo de salida debe montarse en una posición tal que evite puntos altos en la fila de captadores que pudieran originar problemas de acumulación de aire. Para ello debe preverse una dirección de flujo ascendente en la salida de la fila de captadores. Fig. 4
- 5 - Situar la sonda de temperatura del sistema de regulación en la vaina del codo salida del captador (5), insertando el clip posicionador (4) para garantizar un buen contacto entre la sonda y la vaina. Fig. 3.
- 6 - En el codo conexión salida del captador (2) se incluye un disco de seguridad (6), que protege el sistema de captadores de posibles sobrepresiones accidentales. El disco está protegido con una cubierta de plástico (7) Fig. 3 y 5.



No debe desmontarse el disco de seguridad ni aflojar la tuerca de fijación del mismo.

- 7 - Efectuar la conexión hidráulica a los codos de entrada y salida mediante los tubos flexibles suministrados con el conjunto soporte captadores. Consultar las instrucciones correspondientes.

Atención:

Características y prestaciones susceptibles de variación sin previo aviso.

The HC AR includes the elements needed to connect the AR 16 panels hydraulically to the device.

Supplied Components

One package is supplied, containing the following (Fig. 1):

- 1 Panel inlet connection elbow joint (1)
- 1 Panel outlet connection elbow joint (2)
- 2 Fixing brackets (3)
- 1 Probe positioning clip (4)

Assembly

- 1 - Install the row of panels as per the instructions for the AR 16 panel. Adhere to the guidelines on the maximum number of panels per row, as stated in the instructions for the AR 16.
- 2 - Insert the panel inlet elbow joint (1) into the left-hand double-seal connection and use the bracket (3) to fix in place. Fig. 2.
- 3 - Insert the panel outlet double-seal elbow joint (2) in the right-hand connection of the panel and use the bracket (3) to fix in place. Fig. 3.
- 4 - The outlet elbow joint must be placed so as to avoid high points in the row of panels, which could cause air build-up problems. There must be an upward flow direction in the outlet of the row of panels. Fig. 4.
- 5 - Place the temperature probe of the control system in the sheath on the outlet elbow joint of the panel (5), inserting the positioning clip (4) in such a way as to ensure good contact between the probe and the sheath. Fig. 3.
- 6 - The outlet elbow connector of the panel (2) includes a safety disk (6), which protects the panel system from possible accidental pressure surges. The disk is protected by a plastic cover (7). Fig. 3 and 5.



Do not remove the safety disk or loosen its fixing nut.

- 7 - Use the flexible tubes supplied with the panel fixing kit to make the hydraulic connection to the inlet and outlet elbow joints. See the corresponding instructions.

Caution:

Specifications and performance qualities are subject to change without notice.

A conexão hidráulica CH AR inclui os elementos necessários para a interconexão hidráulica entre os captadores AR 16 e a instalação.

Forma de fornecimento

A conexão é fornecida numa embalagem contendo os seguintes componentes (fig. 1):

- 1 Cotovelo de conexão de entrada do captador (1)
- 1 Cotovelo de conexão de saída do captador (2)
- 2 Abraçadeiras de fixação (3)
- 1 Clipe de posicionamento da sonda (4)

Montagem

- 1 - Efectuar a montagem da fila de captadores de acordo com as instruções do captador AR 16, respeitando o número máximo de captadores por fila indicado nas instruções de montagem do mesmo.
- 2 - Inserir o cotovelo de entrada do captador (1) na conexão esquerda com junta dupla e fixá-la com a ajuda da abraçadeira (3) Fig. 2.
- 3 - Inserir o cotovelo de saída do captador com junta dupla (2) na conexão direita do captador e fixá-la com a ajuda da abraçadeira (3) Fig. 3.
- 4 - O cotovelo de saída deve ser montado numa posição que evite pontos altos na fila de captadores, que possam causar problemas de acumulação de ar. Para tal deve prever-se uma direcção de fluxo ascendente na saída da fila de captadores. Fig. 4.
- 5 - Situar a sonda de temperatura do sistema de regulação na bainha do cotovelo de saída do captador (5), introduzindo o clipe posicionador (4) para assegurar um bom contacto entre a sonda e a bainha. Fig. 3.
- 6 - O cotovelo de conexão de saída do captador (2) inclui um disco de segurança (6), que protege o sistema de captadores contra possíveis sobrepresões acidentais. O disco encontra-se protegido com um isolamento de plástico (7) Fig. 3 e 5.



Não desmontar o disco de segurança nem afrouxar a porca de fixação do mesmo.

- 7 - Efectuar a conexão hidráulica aos cotovelos de entrada e saída utilizando os tubos flexíveis fornecidos com o conjunto de suporte de captadores. Consultar as respectivas instruções.

Atenção:

Características e prestações sujeitas a alterações sem aviso prévio.